



Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 1 z 10

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

1.1. Identifikátor produktu

Fuel System Water Remover

1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

Použitie látky/zmesi

Čistiaca kvapalina pre palivový systém

1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

Výrobca

Firma:	CTP GmbH	
Ulica:	Saalfelder Strasse 35h	
Miesto:	D-07338 Leutenberg	
Telefón:	+49 (0)36734 230-0	Telefax: +49 (0)36734 230-22
e-mail:	msds@bluechemgroup.com	
Partner na konzultáciu:	Jens Moeller, Dipl.-Chem.	Telefón: +49 (0)36734 230-19
Internet:	www.bluechemgroup.com	

Dodávateľ

Firma:	PRO-TEC SLOVAKIA, spol. s r.o.
Ulica:	Kuzmányho 3054
Miesto:	SK-92601 Sered'
Telefón:	+421 (0)31 321 44 20
e-mail:	info@pro-tec-slovakia.sk
Partner na konzultáciu:	Martin Faktor, Ing.
Internet:	www.pro-tec-slovakia.sk

1.4. Núdzové telefónne číslo: Národné toxikologické informačné centrum, Tel: +421 2/54774166

Ďalšie inštrukcie

Výrobné číslo: 33068

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Kategórie nebezpečenstva:

Horľavá kvapalina: Flam. Liq. 3

Aspiračná nebezpečnosť: Asp. Tox. 1

Vážne poškodenie očí/podráždenie očí: Eye Irrit. 2

Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorazová expozícia: STOT SE 3

Toxicita pre špecifický cieľový orgán - jednorazová expozícia: STOT SE 3

Nebezpečnosť pre vodné prostredie: Aquatic Chronic 2

Upozornenia na nebezpečnosť:

Horľavá kvapalina a pary.

Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.

Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

2.2. Prvky označovania

Nariadenia (ES) č. 1272/2008

Nebezpečné zložky, ktoré sa musia uvádzať na štítku

Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10

Výstražné slovo: Nebezpečenstvo

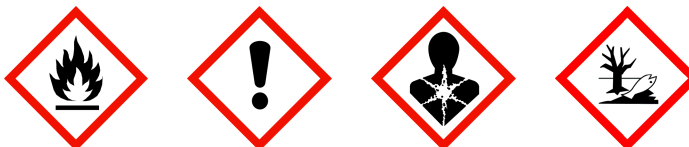
Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 2 z 10

Piktogramy:



Výstražné upozornenia

- | | |
|------|--|
| H226 | Horľavá kvapalina a pary. |
| H304 | Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest. |
| H319 | Spôsobuje vážne podráždenie očí. |
| H335 | Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. |
| H336 | Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. |
| H411 | Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. |

Bezpečnostné upozornenia

- | | |
|----------------|---|
| P101 | Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. |
| P102 | Uchovávať mimo dosahu detí. |
| P210 | Uchovávať mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčiť. |
| P261 | Zabráňte vdychovaniu Plyn/Para/Aerosól. |
| P271 | Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore. |
| P273 | Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. |
| P280 | Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare/ochranu tváre. |
| P301+P310 | PO POŽITÍ: Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára. |
| P331 | Nevyvolávajte zvracanie. |
| P305+P351+P338 | PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. |
| P391 | Zozbierajte uniknutý produkt. |
| P405 | Uchovávať uzamknuté. |
| P501 | Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu. |

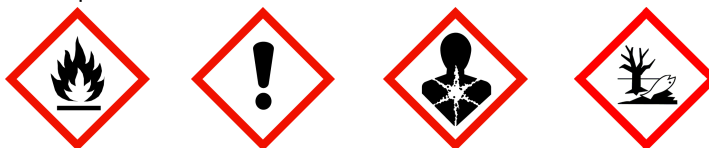
Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí

- | | |
|--------|--|
| EUH066 | Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. |
|--------|--|

Označovanie balení s obsahom nepresahujúcim 125 ml

Výstražné slovo: Nebezpečenstvo

Piktogramy:



Výstražné upozornenia

H304-H335-H336

Bezpečnostné upozornenia

P101-P102-P261-P271-P301+P310-P331-P405-P501

2.3. Iná nebezpečnosť

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

3.2. Zmesi

Chemická charakteristika

Destilát (ropa)
Dispergens

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 3 z 10

Nebezpečné obsiahnuté látky

Č. CAS	Označenie	Podiel
	Č. v ES Č. indexu Č. REACH	
	GHS klasifikácia	
64742-95-6	Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10	95 - <= 100 %
	918-668-5 01-2119455851-35	
	Flam. Liq. 3, STOT SE 3, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2; H226 H335 H336 H304 H411 EUH066	
69011-36-5	Izotrídekánol, etoxylovaný	1 - < 5 %
	931-138-8	
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318	

Doslovné znenie H- a EUH-viet: pozri oddiel 16.

Špecifické konc. limity a M-koeficienty

Č. CAS	Č. v ES	Označenie	Podiel
		Špecifické konc. limity a M-koeficienty	
69011-36-5	931-138-8	Izotrídekánol, etoxylovaný	1 - < 5 %
		Eye Dam. 1; H318: >= 10,1 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 1 - < 10,1	

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci
4.1. Opis opatrení prvej pomoci
Všeobecné inštrukcie

Postihnutého preneste na čerstvý vzduch. Postihnutého preneste na kľudné miesto a udržiajte ho v teple.

Pri vdýchnutí

Postihnutého preneste na čerstvý vzduch. Postihnutého preneste na kľudné miesto a udržiajte ho v teple.

V prípade abdominálnych ťažkostí sa poraďte s lekárom.

Pri nebezpečenstve straty vedomia uložte a prepravte postihnutého v stabilizovanej polohe na boku.

Pri kontakte s pokožkou

Špinavý odev, tiež spodné prádlo a obuv ihneď vyzlečte.

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom Voda a mydlo.

Natrite s masťou.

Pri kontakte s očami

Okamžite vypláchnite otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút tečúcou vodou.

Poradte sa s lekárom.

Pri požití

Pite dostatočné množstvo vody po malých dúškoch (zriedňovací efekt). Poradte sa s lekárom.

4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené

Častý až trvalý kontakt s pokožkou môže viesť k jej podráždeniu.

Podráždenie očí: Dráždivý účinok možný.

Po prehltnutí: Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

Výstraha pred nebezpečenstvom aspirácie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia
5.1. Hasiace prostriedky
Vhodné hasiace prostriedky

 hasiaci prášok. Piesok. alkoholicky stála pena. Kyslíčnik uhličitý (CO₂).

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 4 z 10

Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč.

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Možnosť vzniku nebezpečných produktov rozkladu.

V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výpary.

5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiari: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj.

Ďalšie inštrukcie

V prípade požiaru schladzte ohrozené nádoby vodou.

Kontaminovanú vodu na hasenie zbierajte oddelene.

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení**6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Pri požiari: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj.

Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Plyny/výpary/hmlu eliminujte lúčom vody.

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácií, informujte príslušné úrady.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Zabráňte plošnému rozťahovaniu (napr. prehradením alebo ponornou stenou).

Utrite so savými materiálmi (napr. handrou, rúnom).

6.4. Odkaz na iné oddiely

Žiadne údaje

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie**7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie****Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu**

uzavreté zariadenia. Výpary/aerosoli sú ihneď odsávané bezprostredne na mieste ich vzniku.

Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu

Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia. Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility**Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby**

Tesne uzavretú nádobu uskladnite na chladnom a dobre vetranom mieste.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania

Obalové materiály: kov.

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana**8.1. Kontrolné parametre****8.2. Kontroly expozície****Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia**

Na pracovisku nejedzte, nepite ani nefajčite.

Pred prestávkami a po skončení práce si umyte ruky.

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 5 z 10

Ochrana očí/tváre

V prípade možného odstrekovania do očí noste tesne priliehajúce ochranné okuliare. (DIN EN 166)

Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: Butylový kaučuk. (EN ISO 374)

Ochrana pokožky

Noste vhodný, voči rozpúšťadlám odolný ochranný odev podľa normy EN 465.

Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Postarajte sa o dobré vetranie, keď vznikajú pary/aerosóly.

V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti**9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

Fyzikálny stav:	kvapalný
Farba:	bezfarebný, -á, -é, transparentný
Zápach:	aromatické

Zmena skupenstva

Počiatková teplota varu a destilačný rozsah: 165 - 180 °C

Teplota vzplanutia: 50 °C

Dolný limit výbušnosti: 1,0 obj. %

Horný limit výbušnosti: 7,0 obj. %

Teplota zapálenia: 475 °C

Hustota (pri 20 °C): 0,88 g/cm³

Rozpustnosť vo vode: nerozpustný
(pri 20 °C)

Rozpustnosť v iných rozpúšťadlách

Organické rozpúšťadla

Kinematická viskozita: 0,8 mm²/s
(pri 40 °C)

9.2. Iné informácie

Žiadne údaje

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita**10.1. Reaktivita**

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

10.2. Chemická stabilita

Žiadne rozkladanie pri použití podľa určenia.

10.3. Možnosť nebezpečných reakcií

Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť

Materiál použite len na miestach vzdialených od otvoreného svetla, ohňa a iných možností zápalných zdrojov.

10.5. Nekompatibilné materiály

Oxidovadlo, kyselina, koncentrovaný. Alkály (luh/luhovať), koncentrovaný.

10.6. Nebezpečné produkty rozkladuOxid uhličitý (CO), Kyslíčník uhličitý (CO₂).

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 6 z 10

ODDIEL 11: Toxikologické informácie
11.1. Informácie o toxikologických účinkoch
Akútna toxicita

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Č. CAS	Označenie				
	Proces expozície	Dávka	Druh	Zdroj	Metóda
64742-95-6	Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10				
	orálne	LD50 >3000 mg/kg	Potkan		
	dermálne	LD50 >3160 mg/kg	Potkan		
69011-36-5	Izotridekanol, etoxylovaný				
	orálne	LD50 >2000 mg/kg	Potkan		
	dermálne	LD50 >2000 mg/kg	Králik		

Žieravosť a dráždivosť

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Žieravosť/dráždivosť kože: Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Senzibilizačný účinok

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - jednorazová expozícia

Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest. (Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10)

Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. (Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10)

Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) - opakovaná expozícia

Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

Aspiračná nebezpečnosť.

Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

ODDIEL 12: Ekologické informácie
12.1. Toxicita

Č. CAS	Označenie					
	Toxicita pre vodné prostredie	Dávka	[h] [d]	Druh	Zdroj	Metóda
64742-95-6	Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50 1 - 10 mg/l	96 h	Daphnia magna		
69011-36-5	Izotridekanol, etoxylovaný					
	Akútna toxicita pre ryby	LC50 1-10 mg/l	96 h	Cyprinus carpio (Kapor)		
	Akútna toxicita rias	ErC50 1-10 mg/l	72 h	Ryby		
	Akútna toxicita crustacea	EC50 1-10 mg/l	48 h	Daphnia magna		

12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 7 z 10

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

Č. CAS	Označenie			
	Metóda	Hodnota	d	Zdroj
	Hodnotení			
69011-36-5	Izotridekanol, etoxylovaný			
	OECD 301B/ ISO 9439/ EEC 92/69/V, C.4-C	> 60 %	28	
	OECD 301A/ ISO 7827/ EEC 92/69/V, C.4-A	> 70 %	28	

12.3. Bioakumulačný potenciál

Pláva na vode.

Veľmi malý potenciál biologickej akumulácie.

12.4. Mobilita v pôde

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní
13.1. Metódy spracovania odpadu
Informácie o zneškodňovaní

Nelikvidujte spolu s domovým odpadom

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

Musí byť pri dodržaní úradných predpisov odovzdané na špeciálne spracovanie.

Presný odpadový kľúč si dohodnite s likvidátorom odpadu.

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Kontaminované balenia sú bezozvyšku vyprázdnené, a môžu po náležitom očistení byť opäť použité.

Nevyčistené nádoby neperforujte, nerozstrihajte, ani nezvárajte. (Nebezpečenstvo výbuchu.)

ODDIEL 14: Informácie o doprave
Pozemná doprava (ADR/RID)
14.1. Číslo OSN:

UN 1268

14.2. Správne expedičné označenie

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.

OSN:

Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10

14.3. Trieda, resp. triedy

3

nebezpečnosti pre dopravu:
14.4. Obalová skupina:

III

Bezpečnostné značky:

3



Klasifikačný kód:

F1

Posebne doložbe:

ADR664

Obmedzené množstvá (LQ):

5 L

Vyňaté množstvá:

E1

Dopravná kategória:

3

Identifikačné číslo nebezpečnosti:

30

Kód obmedzenia v tuneli:

D/E

Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 8 z 10

14.1. Číslo OSN:

UN 1268

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10

14.3. Trieda, resp. triedy

3

nebezpečnosti pre dopravu:

14.4. Obalová skupina:

III

Bezpečnostné značky:

3



Klasifikačný kód:

F1

Posebne doložbe:

363

Obmedzené množstvá (LQ):

5 L

Vyňaté množstvá:

E1

Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN:

UN 1268

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10

14.3. Trieda, resp. triedy

3

nebezpečnosti pre dopravu:

14.4. Obalová skupina:

III

Bezpečnostné značky:

3



Marine pollutant:

P

Posebne doložbe:

223, 955

Obmedzené množstvá (LQ):

5 L

Vyňaté množstvá:

E1

EmS:

F-E, S-E

Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR

14.1. Číslo OSN:

UN 1268

14.2. Správne expedičné označenie OSN:

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S.
Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10

14.3. Trieda, resp. triedy

3

nebezpečnosti pre dopravu:

14.4. Obalová skupina:

III

Bezpečnostné značky:

3



Posebne doložbe:

A3

Obmedzené množstvá (LQ) osobné

10 L

dopravné lietadlá:

Passenger LQ:

Y344

Vyňaté množstvá:

E1

IATA-Baliace inštrukcie pre osobné dopravné lietadlá: 355

IATA-Maximálne množstvo osobné dopravné lietadlá: 60 L

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 9 z 10

 IATA-Baliace inštrukcie pre prepravovaný náklad: 366
 IATA-Maximálne množstvo prepravovaný náklad: 220 L

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

NEBEZPEČNOSŤ PRE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE: Áno



Spúšťač nebezpečenstva: Zmes uhľovodíkov (aromatická) C9-C10

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

ODDIEL 15: Regulačné informácie
15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia
Regulačné informácie EÚ

Obmedzenia použitia (REACH, príloha XVII):

Záznam 3, Záznam 28

Ďalšie inštrukcie

Obsahuje:

> 30 % uhľovodík, aromatický, -á, -é.

< 5 % Neiónové tenzidy.

Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 2 - ohrozujúce vodu

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok neboli vykonané pre látky v tejto zmesi.

ODDIEL 16: Iné informácie
Zmeny

Táto karta bezpečnostných údajov obsahuje zmeny oproti predchádzajúcej verzii v oddieli(och): 2,3,9,11,14,15.

Klasifikácia zmesi a použitá metóda hodnotenia podľa Nariadenia (ES) č. 1272/2008 [CLP]

Klasifikácia	Postup klasifikácie
Flam. Liq. 3; H226	Na základe testovacích údajov
Asp. Tox. 1; H304	Kalkulačný postup
Eye Irrit. 2; H319	Kalkulačný postup
STOT SE 3; H335	Kalkulačný postup
STOT SE 3; H336	Kalkulačný postup
Aquatic Chronic 2; H411	Kalkulačný postup

Doslovné znenie H- a EUH-viet (Číslo a kompletný text)

H226	Horľavá kvapalina a pary.
H302	Škodlivý po požití.
H304	Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.
H318	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
H319	Spôsobuje vážne podráždenie očí.
H335	Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
H336	Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty.



Karta bezpečnostných údajov

bluechem 
GROUP

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

Fuel System Water Remover

Prepracované dňa: 18.01.2021

Katalógové číslo: 1408

Strana 10 z 10

H411

Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

EUH066

Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

Ďalšie informácie

Údaje sú založené na dnešnom stave našich znalostí, nepredstavujú ale žiadnu záruku za vlastnosti výrobku a nedávajú základ žiadnemu právnemu vzťahu.

Súčasný zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z poslednej platnej Karty bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)